

MUNTLIG EKSAMEN I K06 – FORM OG INNHOLD. EN PRESENTASJON AV "OSLOMODELLEN" UTARBEIDET VÅR 08.

Sonja Skjær¹
Hellerud vgs

Første eksamen i videregående skole etter den nye læreplanen i fremmedspråk i Kunnskapsløftet (K06) ble arrangert våren 08. Utdanningsetaten i Oslo arrangerte skoleringskurs i muntlig eksamen for fremmedspråklærere i videregående skole i Oslo skoleåret 07/08. Kursholdere og fagansvarlige for kurset var Institutt for lærerutdanning og skoleutvikling (ILS), Universitetet i Oslo, ved fremmedspråksdidaktikerne Rita Gjørven, Svein Johansen, Siri Keller og Sonja Skjær. Denne presentasjonen baserer seg på dette skoleringskurset og ønsker å legge fram den modellen for muntlig eksamen som ble utarbeidet av kursholderne og de ca 100 kursdeltakerne i fellesskap. Modellen (felles for nivå 1 og nivå 2) og vurderingskriteriene (for nivå 2) som ble utarbeidet bør kunne ha overføringsverdi til andre steder i landet i og med at læreplanen er nasjonal og de lokalt utarbeidete muntlige eksamenene skal basere seg på denne. Oslo kommune ved Utdanningsetaten har brukt sitt myndighetsområde til å legge visse rammer for muntlig eksamen i Oslo-skolen i tillegg til de overordnede som ligger i de nasjonale styringsdokumentene. Den viktigste lokale føringen er kravet om at elevene skal ha 48 timers forberedelsestid til muntlig eksamen i alle fag, og at vurderingskriterier skal utarbeides og være kjent for elevene før avviklingen av eksamen. Utover disse nasjonale og lokale rammene stod kursholderne og deltakerne fritt i å utarbeide en modell som skulle brukes fra og med eksamen vår 08, nivå 1 og 2. Målet med skoleringskurset (to kursdager med diverse utprøving og diskusjon på skolene i perioden mellom) var å kvalitetssikre muntlig eksamen i Oslo-skolen og gjøre den mest mulig lik fra skole til skole både i form og innhold og vurdering.

Denne presentasjonen inneholder to Power Point-presentasjoner. Den første sier litt om selve skoleringskurset, sentrale føringer og viktige begreper i alt vurderingsarbeid. Den inneholder også en analyse av hva læreplanen i fremmedspråk sier angående hva som inngår i den muntlige kompetansen og som følgelig skal prøves til muntlig eksamen. Power Point nummer to er en ren presentasjon av den endelige modellen vi kom fram til på skoleringskurset. I tillegg til

¹ Fagdidaktiker i spansk ved Institutt for lærerutdanning og skoleutvikling, Universitetet i Oslo, og spansklærer ved Hellerud videregående skole. <http://www.enmitg.com/sonja/skjaer/index.html>

de to Power Point-presentasjonene blir det utdelt to dokumenter, et skjematisk oppsett over modellen og vurderingskriteriene for nivå 2.

Det er viktig å være klar over at kravet om 48 timers forberedelse er et lokalgitt krav i Oslo og ikke noe som man trenger å følge andre steder, men kravet om at muntlig eksamen bl.a. skal inneholde muntlig *presentasjon*, er nasjonalgitt (jamfør Læreplanen) på samme måte som at den må inneholde de to andre muntlige ferdighetene *lytting* og *spontan interaksjon*.

Første eksamen i fremmedspråk i ungdomsskolen blir våren 2009. Utdanningsetaten i Oslo skal arrangere et tilsvarende kurs som det som er omtalt i denne presentasjonen for fremmedspråklærere på ungdomstrinnet i vårsemesteret 09 for å kvalitetssikre muntlig eksamen² på 10.trinn på samme måte som i videregående skole. Dette skoleringskurset skal ledes av ILS og de samme fagdidaktikerne. Det er kommet inn en endring av mer juridisk art i forhold til skoleringskurset for lærerne i videregående skole 07/08 og modellen som ble utarbeidet for eksamen vår 08. Utdanningsetaten hevder at ikke noe ved muntlig eksamen skal kunne etterprøves. Dette har med elevens klagerett³ å gjøre. Dermed kan det ikke foreligge noen form for skriftlig produksjon fra elevens side i en muntlig eksamen. Konsekvensen av dette er at lytteprøven ikke kan besvares med skriftlig svar slik modellen la opp til, men må besvares muntlig. Svaret kan fortsatt avlegges på norsk slik at lytteprøven blir valid, men "logistikken" må bli annerledes enn i den opprinnelige modellen som foreslo å samle alle kandidatene tidlig på dagen til en felles lytting med individuelle skriftlige svar på norsk i form av svar på spørsmål eller resymé av lytteteksten.

² Elever i ungdomsskolen (nivå 1) kan ikke trekkes ut til skriftlig eksamen slik elever på både nivå 1 og nivå 2 i videregående skole kan. Eneste eksamensform i fremmedspråk i 10.kl. er muntlig eksamen.

³ Elevene kan ikke klage på resultatet ved muntlig eksamen nettopp fordi det ikke foreligger noe etterprøvbart, de kan bare klage på formelle feil

Power Point 1 Muntlig eksamen i K06

Muntlig eksamen i K06

Presentasjon av Oslo-modellen
utarbeidet skoleåret 07/08 beregnet på
muntlig eksamen fom. vår 08

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

UDE (Utdanningsetaten i Oslo kommune)
arrangerte skoleringskurs i muntlig eksamen vår 08

- 2 hele dager (november 07 og april 08), dvs 12 timer + noe arbeid og utprøving i mellomperioden
- Fremmedspråklærere i vgs i Oslo (ca 100 stk)
- Begge nivåer, men hovedvekt på nivå 2 (vgs)
- ILS leid inn som kursholdere
- Overordnet ønske fra UDE: mest mulig lik muntlig eksamen i form og innhold og vurderingskriterier i de vgs i Oslo til tross for at muntlig eksamen er lokalgitt (utarbeides på den enkelte skole)
- Faglig og "byråkratisk" utgangspunkt/ramme

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

”Byråkratiske” føringer:

- Opplæringsloven
- Læreplanen i fremmedspråk i K06
- UDEs eget eksamensskriv med retningslinjer for eksamen i Oslo-skolen

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Retningslinjer bestemt i Oslo:

- 48 timers forberedelsestid i alle fag
- Tema basert på fagrapporten for den enkelte gruppe/klasse/elev
- Eksamensformen skal være muntlig presentasjon etterfulgt av en faglig oppfølgingssamtale i alle fag
- Maks. 30 minutters eksamen/eksaminasjon
- Det skal utarbeides klare vurderingskriterier som eleven skal kjenne før eksamen tar til (og som sendes sensor sammen med fagrapporten ved oppnevning)

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Faglige føringer (ILS)

- Utgangspunkt i faglig kompetanse hos ILS
- Utgangspunkt i læreplanen
- Utgangspunkt i Europarådets (bl.a. det europeiske rammeverket) og andre faglige instansers og forskeres arbeid innen fremmedspråklæring og -didaktikk

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Sentrale begrep i vurdering

Reliabilitet (pålitelighet)

= vurderingen er konsistent, dvs. at samme besvarelse/prestasjon gir samme resultat/karakter uavhengig av hvem som vurderer

Dette krever et ”tolkningsfellesskap”, dvs. at de som vurderer bruker de samme vurderingskriteriene og forstår dem likt

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Men reliabel vurdering er ikke nok, prøven må også være valid i form og innhold

Validitet (gyldighet)

= Prøven skal prøve det som man ønsker å prøve (måle), dvs. at det er samsvar mellom det vi ønsker å teste og det vi faktisk tester

Det vil for eksempel si at ferdigheten spontan interaksjon skal prøves /vurderes ved en prøve i spontan samhandling, ikke en prøve i muntlig produksjon eller *forberedt* rollespill

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Læreplanen og muntlig

- *Grunnleggende ferdigheter:*
"Muntlige ferdigheter innebærer både å kunne lytte og å kunne tale."
- *Om hovedområdet kommunikasjon:*
"[...] dreier seg om formidling av mening [innhold] gjennom fremmedspråket. Det omfatter **lytting**, lesing, skriving, **muntlig produksjon** og **spontan samhandling**."

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Hovedområdet *Kommunikasjon* om de muntlige språkferdighetene:

- Finne relevante opplysninger og forstå hovedinnholdet i [...] muntlige tilpassede og autentiske tekster i ulike sjangere (=lytting)
- Delta i enkle, spontane samtalesituasjoner (=spontan interaksjon) (=dialog)
- Presentere ulike emner muntlig (muntlig produksjon) (=monolog) (Obs! ikke høytlesning av egne eller andres tekster)

(kompetansemål, nivå 1)

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

En god eksamen og vurdering

- Vurderingen skal være **reliabel**
 - vurderingskriterier > tolkningsfellesskap
- Eksamen skal være **valid**
 - samsvar mellom det vi ønsker å prøve og det vi faktisk prøver
- Eksamen skal ha en positiv **washback-effekt**
 - være læringsfremmende, samsvare med kompetansemålene

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Samsvar mellom mål og eksamen

- Til eksamen skal en finne igjen ferdighetene slik de er uttrykt i kompetansemålene (eksamen skal reflektere læreplanen; eksamen operasjonaliserer læreplanen)
 - > Separate prøver i
- lytteforståelse
- muntlig produksjon (presentasjon)
- spontan interaksjon (samtale/samhandling)

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Modellen ble til slutt slik:

- Alle de tre muntlige ferdighetene skal prøves:
- **LYTTING** (med svar på norsk > valid form)
- **PRESENTASJON/PRODUKSJON** (=48 timers forberedelse), tema(er) hentet fra fagrapporten basert på hovedområdet Språk, kultur og samfunn.
- **SPONTAN INTERAKSJON** (=ikke forberedt, f.eks en form for rollespill/simulering/situasjon)

Sonja Skjær, fagdidaktiker i spansk, ILS-UiO

Power Point 2 Oppsummering/systematisering av modellen

Oppsummering/systematisering

Muntlig eksamen i Oslo K06 vår 08

Forslag fra fremmedspråksdidaktikerne
ved ILS, UiO

Del 1 LYTTING

Felles lytting med 2 gjennomlyttinger med skriftlig svar på norsk
(spørsmål/svar eller resymé).

(De som har krav på tilrettelegging pga lese/skrivevansker, får mulighet til å svare
muntlig.)

Tidsbruk: ca 15 – 20 minutter, alle elevene samlet på begynnelsen av dagen.
(Denne delen inngår ikke i tidsbruken på inntil 30 min. [jmf. UDE-skrivet],
slik den heller ikke gjorde tidligere.)

Lyttestoff: Utdanningsdirektoratets innspilte lyttekster. Subsidiært
materiale som framskaffes lokalt og fortrinnsvis hentes fra autentiske
kilder

Vekting: 20%

(lytting prøves også integrert i den faglige samtalen og i spontansamtalen i
SPINT)

UDE-skriv:

(2.2)

... eksamensoppgaven (må) utformes slik at alle elever får mulighet til å vise hva de kan

(Altså: prøve forståelse med svar på norsk slik at alle får vist hva de forstår uavhengig av produksjonskompetansen på målspråket.)

Del 2 PRESENTASJON

Eleven presenterer et tema som er forberedt i 48 timer og som er hentet fra arbeidsområdene som framkommer i fagrapporten (som igjen bygger på læreplanens kompetansemål).

Tidsbruk: 5 -10 minutter

Tema: Oppgis/trekkes på skolen med egenvalgt presentasjonsform og evt. problemstilling. I tillegg til det rent språklige ved presentasjonen prøves her kompetansemålene innen hovedområdet Språk, kultur og samfunn

Vekting: 30%

(Utformingen av ppt'er etc. skal ikke vurderes for seg, bare sees på som en støtte for elev og mottakere i presentasjonen av stoffet)

UDE-skriv: (2.2)

- Elevene kan ta med seg notater fra forberedelsesdelen. Disse notatene skal ikke vurderes. Notater fra forberedelsesdelen er ment brukt som en støtte for eleven under eksamen
- Eksamen skal ha tilknytning til temaet/oppgaven som elevene har jobbet med under forberedelsestiden
- Det er en forutsetning at oppgaven utfordrer elevens forståelse og selvstendighet i behandlingen av stoffet og ikke bare prøver elevens evne til å reprodusere kunnskap. Det er derfor særlig viktig at oppgaven åpner for en problematiserende og drøftende tilnærming

Del 3 SPONTAN INTERAKSJON (SPINT) a) faglig samtale

Samtale om temaet i presentasjonen.

Samtalen initieres av eksaminator [og sensor] og skal ha preg av en faglig samtale.

Tidsbruk: ca. 5 minutter

(om presentasjonen er kort, kan det være naturlig å bruke noe mer enn 5 minutter her)

Samtalen: Avholdes for å få fram bredden og dybden i elevens individuelle kunnskaper om emnet og språklige kompetanse

Vekting: 20%

UDE-skriv: (2.4)

- *Ved en lang forberedelsesdel vil det være naturlig å legge opp til en todelt eksamen, der elevene får en fastsatt tid til presentasjonen etterfulgt av en faglig samtale mellom elevene, faglærer og sensor*
- *Formålet med samtalen er å sikre at karakteren blir satt på basis av den individuelle kompetansen til hver elev slik den kommer frem på eksamen*

Del 3 SPONTAN INTERAKSJON (SPINT) b) uforberedt spontansamtale

Spontan (ikke forberedt) samtale mellom eksaminator og elev i en form for rollespill e.l.

Eksaminator bør være samtalepartner for best mulig å illudere en morsmålsbruker og kunne hjelpe eleven framover.

Tidsbruk: ca. 5 minutter

(i tillegg må det regnes et par minutter til å sette seg inn i kommunikasjons-situasjonen/ instruksen)

Samtalen: Her prøves elevens kompetanse i spontan interaksjon i en ikke-forberedt situasjon med lærer som en tilnærmet "innfødt" språkbruker

Vekting: 30%

UDE-skriv:

(1.3.4)

Ved par- eller gruppeeksamen må det beregnes nok tid til at individuell vurdering sikres

(2.2)

... eksamensoppgaven (må) utformes slik at alle elever får mulighet til å vise hva de kan

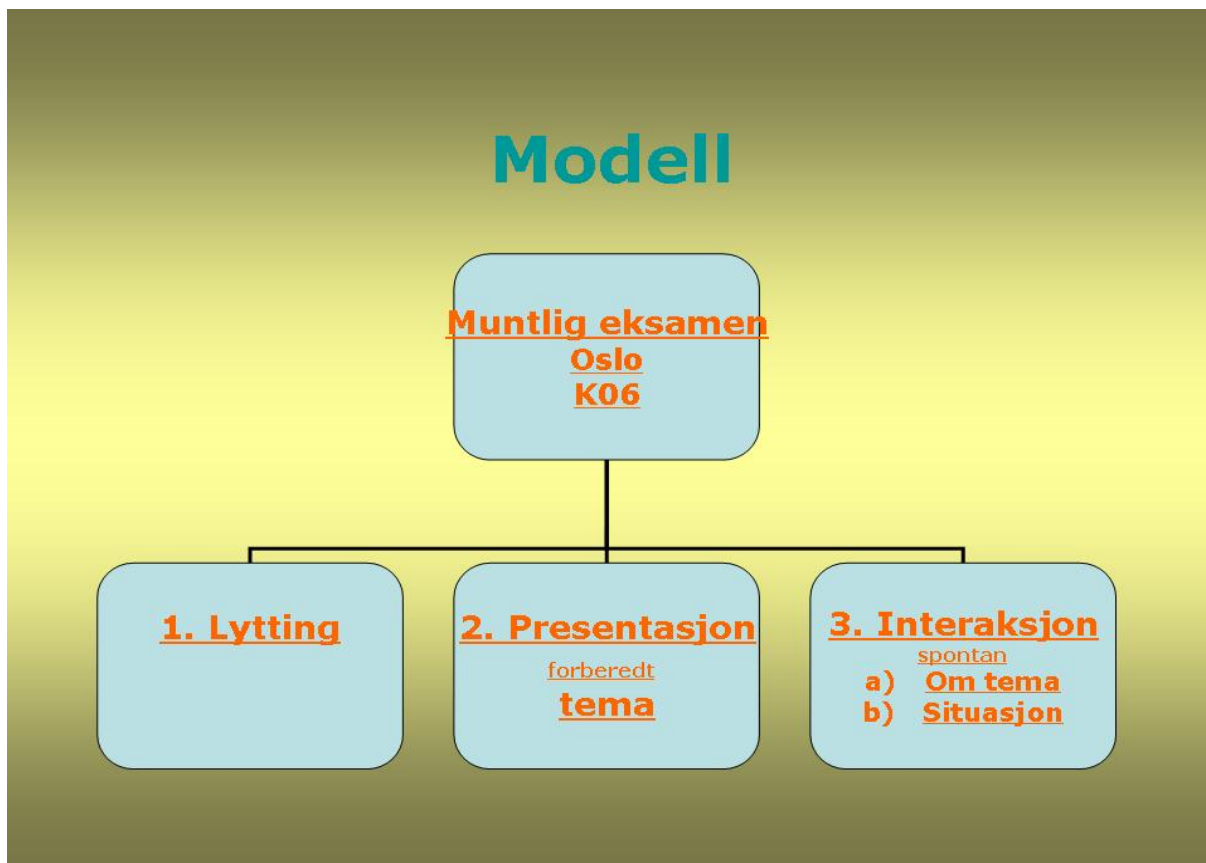
(1.3.5)

Grunnlaget for vurderingen er kompetansemålene i læreplanen

(Altså: den helt uforberedte samtalen der også tema er ukjent på forhånd må prøves)

Oppsummering

- Eksamen har tre deler som prøver de ulike muntlige **ferdighetene** representert i læreplanen for fremmedspråk LKO6 (*lytting, forberedt muntlig presentasjon/produksjon, spontan muntlig interaksjon*) med følgende fordeling/vekting i forhold til vurderingen/karaktersettingen:
 - **Ren lytteforståelse: 20%**
 - **Presentasjon: 30%**
 - **Samtale: 50%**
- Eksamen har tre deler som prøver ulikt **innhold** der temaet som er utgangspunkt for presentasjon og oppfølgingssamtale teller mest (i tråd med Oslo kommunes føringer) med følgende fordeling/vektlegging i forhold til karaktersettingen:
 - **Lyttetekst: 20 %**
 - **Forberedt tema (presentasjon + samtale): 50%**
 - **Samtale i uforberedt situasjon: 30%**



7.MAI 2008:

VURDERINGSKRITERIER: MUNTIG EKSAMEN – FREMMEDSPRÅK nivå II

KRITERIER FOR LYTTING (basert på elevsvar på norsk)

Kar.	Kriterier
6	Viser meget god forståelse av innholdet
5	Viser god forståelse av innholdet
4	Viser ganske god forståelse av innholdet
3	Viser en del forståelse av innholdet / Forstår deler av innholdet
2	Viser litt forståelse av innholdet / Forstår noe av innholdet
1	Viser ingen forståelse av innholdet

KRITERIER FOR MUNTIG EGENPRODUKSJON

1 Forberedt presentasjon (FP) 2 Oppfølgings samtalen (OS) 3 Spontan interaksjon (SI)

Dersom ikke annet er angitt i parentes, gjelder kriteriene for alle 3 egenproduksjonsdelene

Kar.	KRITERIER	NÆRMERE UTDYPING (bearbeidet etter Rammeverket)
6	Presenterer temaet på en strukturert og mottakerorientert måte (FP)	Viser meget god sosiokulturell/interkulturell innsikt
	Presenterer temaet meget fritt i forhold til en evt skriftlig støttetekst (FP)	
	Meget gode kunnskaper innenfor temaet (FP/OS)	
	God evne til å vurdere/analysere i relasjon til temaet (FP/OS)	
	Meget god evne til å kommunisere og til å bruke et hensiktsmessig språk	- Meget god evne til å tilpasse språket til kommunikasjonssituasjonen. Meget god bruk av kommunikasjonsstrategier - Deltar aktivt i samtalen, tar initiativ, medvirker til å opprettholde og utvikle samtalen. Bruker en rekke språkfunksjoner, <i>for eksempel</i> stille spørsmål, gi uttrykk for egne meninger, følelser, opplevelser, holdninger og ønsker (OS/SI)
	Meget godt ordforråd og meget god variasjon i ord og uttrykk	
	Meget god flyt	- Kan uttrykke seg sammenhengende i jevnt tempo; selv om han/hun kan nøle mens

		han/hun leter etter strukturer og uttrykk, er det ikke mange påfallende lange pauser. - God beherskelse av språkets strukturer; tilfeldige "glipp" eller ikke-systematiske feil kan forekomme, men de er sjeldne og blir ofte rettet opp etterpå. Gjør ikke feil som leder til misforståelser.
	God beherskelse av språkets strukturer og variert tekstbinding	
	Meget god intonasjon og uttale	
5	Presenterer temaet på en strukturert og mottakerorientert måte (FP) Presenterer temaet fritt i forhold til en evt skriftlig støttetekst (FP) Gode kunnskaper innenfor temaet (FP/OS) God evne til å vurdere/analysere i relasjon til temaet (FP/OS)	Viser god sosiokulturell/interkulturell innsikt
	God evne til å kommunisere og til å bruke et hensiktsmessig språk	- God evne til å tilpasse språket til kommunikasjonssituasjonen. God bruk av kommunikasjonsstrategier - Deltar aktivt i samtalen, tar en del initiativ, bidrar til å holde samtalen gående. Bruker en rekke språkfunkjoner, se karakter 6 (OS/SI)
	Bra ordforråd og variasjon i ord og uttrykk	
	God flyt og god tekstbinding	Uttrykker seg forståelig med lite noling. Til tross for noen pauser og "blindgater", kommuniserer han/hun effektivt uten at samtalen/fremstillingen brytes
	God beherskelse av språkets strukturer	Behersker språkets strukturer relativt godt. Feil forekommer, men skaper ikke misforståelser. Retter av og til egne feil
	God intonasjon og uttale	
4	Presenterer temaet på en ganske strukturert og mottakerorientert måte (FP) Presenterer temaet relativt fritt i forhold til en evt skriftlig støttetekst (FP) Ganske gode kunnskaper innenfor temaet (FP/OS) Noen evne til å vurdere / analysere i relasjon til temaet (FP/OS)	Viser ganske god sosiokulturell/interkulturell innsikt
	Evne til å kommunisere og til å bruke et hensiktsmessig språk	- Tilpasser i noen grad språket til kommunikasjonssituasjonen. Effektiv bruk av kommunikasjonsstrategier - Tar i noen grad initiativ og kan holde samtalen ved like. Bruker i noe mindre grad ulike språkfunkjoner (SO/SI).
	Jevnt bra ordforråd og en viss variasjon i ord og uttrykk	
	Relativt god flyt	Kan uttrykke seg forståelig, selv om han/hun tar pauser for å planlegg hva han/hun skal si og for å korrigere seg selv
	Noe usystematisk bruk av språkets strukturer. Ganske god tekstbinding	- Gjør en del usystematiske feil som stort sett ikke hindrer kommunikasjonen. - Påvirkning fra morsmålet/andre språk kan merkes.
	Ganske god intonasjon og uttale	
3	Presenterer temaet på en mindre strukturert og mottakerorientert måte (FP) Er i stor grad avhengig av skriftlig støttetekst.(FP)	Viser noe sosiokulturell/interkulturell innsikt

	Noen kunnskaper innenfor temaet (FP/OS) Noen evne til å vurdere / analysere i relasjon til temaet (FP/OS)	
	En viss evne til å kommunisere, liten evne til å bruke et hensiktsmessig språk	- Har noen problemer med selv å gjøre seg forstått. Tilpasser i liten grad språket til kommunikasjonssituasjonen. Mindre effektiv bruk av kommunikasjonsstrategier. - Forstår stort sett det som blir sagt. Tar lite initiativ. Bruker i liten grad ulike språkfunkjoner (OS/SI).
	Nokså begrenset og lite variert ordforråd	
	Relativt dårlig flyt og noe mangelfull tekstbinding	- Kan presentere en tekst og delta i samtale/ korte meningsutvekslinger. - Tydelig noling, mange omformuleringer og "omstarter".
	Usystematisk bruk av språklige strukturer	Bruker noen enkle strukturer korrekt, men gjør likevel systematisk grunnleggende feil, som f.eks blanding av verbtider og mangel på samsvarsbivning
	En del uttale- og intonasjonsfeil	
2	Presenterer temaet på en ustrukturert og lite mottakerorientert måte (FP) Presenterer temaet på en ufri måte, er helt avhengig av skriftlig støttetekst (FP) Få kunnskaper innenfor temaet (FP/OS)	Viser liten sosiokulturell/interkulturell innsikt
	Liten evne til kommunikasjon Svært begrenset ordforråd	Har problemer både med å forstå og å gjøre seg forstått
	Dårlig flyt	Meget korte, isolerte og sammenhengende utsagn, mange pauser for å lete etter uttrykk, eller for å overkomme forståelsesproblemer. Mange kommunikasjonsbrudd
	Språklig svært usikker	Behersker bare i begrenset grad noen få enkle grammatiske strukturer og setningsmonstre
	Mange feil i uttale og intonasjon	
1	Viser svært få eller ingen kunnskaper innenfor temaet i en ustrukturert og tekstavhengig presentasjon (FP) Svært få eller ingen kunnskaper innenfor temaet (FO) Viser svært liten evne til kommunikasjon	Viser svært liten sosiokulturell/interkulturell innsikt Har meget store problem med å forstå og å gjøre seg forstått

Del 1 LYTTING	Del 2 PRESENTASJON	Del 3 OPPFØLGINGSSAMTALE (OS) og SPONTAN INTERAKSJON (SI)	
Felles lytting med to gjennomlyttinger med skriftlig svar på norsk (spørsmål/svar eller resymé). (De som har krav på tilrettelegging pga lese/skrivevansker, får mulighet til å svare muntlig på norsk.)	Eleven presenterer et tema som er forberedt i 48 timer og som er hentet fra arbeidsområdene som framkommer i fagrapporten (som igjen bygger på læreplanens kompetansemål).	Oppfølgingsamtale om temaet i presentasjonen (OS). Oppfølgingsamtalen bør ha preg av en reell, faglig <i>samtale</i> mellom eksaminator, elev og evt. sensor om tema, det bør ikke være bare spørsmål fra eksaminator og svar fra eleven.	Spontan samtale (SI) mellom eksaminator og elev i en form for rollespill e.l. Eksaminator bør være samtalepartner for best mulig å illudere en morsmålsbruker og kunne hjelpe eleven framover.
Tidsbruk: ca. 15-20, alle elevene samlet på begynnelsen av dagen. (Denne delen inngår ikke i tidsbruken på inntil 30 min. , noe lytting heller ikke gjorde tidligere)	Tidsbruk: ca. 5 -10 minutter	Tidsbruk: ca. 5 minutter (Om presentasjonen er kort, kan det være naturlig å bruke mer enn 5 minutter her)	Tidsbruk: ca. 5 minutter (I tillegg må det regnes et par minutter til å sette seg inn i kommunikasjonssituasjonen/ instruksjonen)
Lyttestoff: Primært Utdanningsdirektoratets innspilte lyttekster. Subsidiært materiale som framkaffes lokalt og fortrinnsvis hentes fra autentiske kilder	Temat: Oppgis/trekkes på skolen med egenvalgt presentasjonsform og evt. problemstilling. I tillegg til det rent språklige ved presentasjonen prøves her kompetansemålene innen hovedområdet <i>Språk, kultur og samfunn</i>	Samtalen (OS): Avholdes for å få fram bredden og dybden i elevens individuelle kunnskaper om emnet og språklige kompetanse	Samtalen (SI): Her prøves elevens kompetanse i spontan interaksjon i en ikke-forberedt situasjon med lærer som en tilnærmet innfodt språkbruker
Vekting: 20% (lytting prøves også integrert i den faglige oppfølgingsamtalen og i spontansamtalen i del 3)	Vekting: 30% (Utdelingen av ppt'er etc. skal ikke vurderes for seg, bare sees på som en støtte for elev og mottakere i presentasjonen av stoffet)	Vekting: 20%	Vekting: 30%
UDE-skriv: (viser til skrevet <i>Retningslinjer for eksamensavviklingen i Oslo skolen</i> versjon 1/02.2008 gjeldende fra 1.februar 2008, Oslo kommune Utdanningssetaten) (2.2) • ... eksamensoppgaven (må) utformes slik at alle elever får mulighet til å vise hva de kan (Altså: prøve forståelse med svar på norsk slik at alle får vist hva de forstår uavhengig av produksjonskompetansen på målspråket.)	UDE-skriv: (2.2) • Elevene kan ta med seg notater fra forberedelsesdelen. Disse notatene skal ikke vurderes. Notater fra forberedelsestiden er ment brukt som en støtte for eleven under eksamen • Eksamen skal ha tilknytning til temaet/oppgaven som elevene har jobbet med under forberedelsestiden • Det er en forutsetning at oppgaven utfordrer elevens forståelse og selvstendighet i behandlingen av stoffet og ikke bare prøver elevens evne til å reproducere kunnskap. Det er derfor særlig viktig at oppgaven åpner for en problematiserende og droftende tilnærming	UDE-skriv: (2.4) • Ved en lang forberedelsesdel vil det være naturlig å legge opp til en todelt eksamen, der elevene får en fastsatt tid til presentasjonen etterfulgt av en faglig samtale mellom elevene, faglærer og sensor • Formålet med samtalen er å sikre at karakteren blir satt på basis av den individuelle kompetansen til hver elev slik den kommer frem på eksamen	UDE-skriv: (1.3.4) • Ved par- eller gruppeeksamen må det beregnes nok tid til at individuell vurdering sikres (2.2) • ... eksamensoppgaven (må) utformes slik at alle elever får mulighet til å vise hva de kan (1.3.5) • Grunnlaget for vurderingen er kompetansemålene i læreplanen (Altså: den helt uforberedte samtalen der også tema er ukjent på forhånd <i>må</i> prøves)

Kompetansemål: Nivå 1	Kompetansemål: Nivå 1	Kompetansemål: Nivå 1	Kompetansemål: Nivå 1
<ul style="list-style-type: none"> finne relevante opplysninger og forstå hovedinnholdet i muntlige tilpassede og autentiske tekster i ulike sjangere bruke lyttestrategier tilpasset formålet 	<ul style="list-style-type: none"> presentere ulike emner muntlig gi uttrykk for egne meninger og følelser bruke talestrategier tilpasset formålet (samtale om) dagligliv, personer og aktuelle hendelser i språkområdet og i Norge sammenligne noen sider ved tradisjoner, skikker og levemåter i språkområdet og i Norge (samtale om) språk og sider ved geografiske forhold i språkområdet gi uttrykk for opplevelser knyttet til språkområdets kultur 	<ul style="list-style-type: none"> delta i enkle, spontane samtalsituasjoner bruke lytte- og talestrategier tilpasset formålet samtale om dagligliv, personer og aktuelle hendelser i språkområdet og i Norge sammenligne noen sider ved tradisjoner, skikker og levemåter i språkområdet og i Norge samtale om språk og sider ved geografiske forhold i språkområdet gi uttrykk for opplevelser knyttet til språkområdets kultur 	<ul style="list-style-type: none"> delta i enkle, spontane samtalsituasjoner bruke lytte- og talestrategier tilpasset formålet tilpasse språkbruken i noen grad til ulike kommunikasjonssituasjoner kommunisere med forståelig uttale forstå og bruke et ordforråd som dekker dagligdagse situasjoner bruke grunnleggende språklige strukturer og former for tekstbinding samtale om dagligliv, personer og aktuelle hendelser i språkområdet og i Norge samtale om språk og sider ved geografiske forhold i språkområdet
<ul style="list-style-type: none"> forstå innholdet i lengre muntlige autentiske tekster i ulike sjangere velge og bruke lyttestrategier tilpasset formål, situasjon og sjanger 	<ul style="list-style-type: none"> presentere aktuelle og tverrfaglige emner muntlig gi uttrykk for opplevelser, synspunkter, og holdninger, ønsker og emosjoner velge og bruke talestrategier tilpasset formål, situasjon og sjanger drofte sider ved dagligliv, tradisjoner, skikker og levemåter i språkområdet og i Norge drofte sider ved livsvilkår og aktuelle samfunnsforhold i språkområdet gjøre rede for sider ved geografi og historie beskrive sentrale sider ved språkområdets kultur og gi uttrykk for opplevelser knyttet til dette drofte hvordan språkkunnskaper og kulturinnsikt kan fremme flerkulturelt samarbeid og forståelse 	<ul style="list-style-type: none"> delta i spontane samtaler om ulike temaer og aktuelle emner velge og bruke lytte- og talestrategier tilpasset formål, situasjon og sjanger drofte sider ved dagligliv, tradisjoner, skikker og levemåter i språkområdet og i Norge drofte sider ved livsvilkår og aktuelle samfunnsforhold i språkområdet gjøre rede for sider ved geografi og historie beskrive sentrale sider ved språkområdets kultur og gi uttrykk for opplevelser knyttet til dette drofte hvordan språkkunnskaper og kulturinnsikt kan fremme flerkulturelt samarbeid og forståelse 	<ul style="list-style-type: none"> delta i spontane samtaler om ulike temaer og aktuelle emner velge og bruke lytte- og talestrategier tilpasset formål, situasjon og sjanger kommunisere med god uttale og intonasjon tilpasse språkbruken til ulike kommunikasjonssituasjoner

Vi har av plasshensyn ikke spesifisert alle kompetansemålene innen hovedområdet *Kommunikasjon* som dreier seg om den lingvistiske kompetansen (for eksempel grammatikk, ordforråd og uttale) i del 2 og del 3. Disse prøves implisitt i alle delene.